

Okay

Originalbetriebsanleitung
Traduction du mode
d'emploi original
Traduzione delle istruzioni
per l'uso originali

DE Akku-Rasenmäher Pro 2x 18V
FR Tondeuse à batterie Pro 2x 18V
IT Rasaerba a batteria Pro 2x 18V



mit
avec
con



Art. Nr. 25229.01
107575

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	3	26
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	Reinigung/Lagerung Nettoyage/Ranger Pulizia/Immagazzinaggio	4	28
Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	Messer wechseln Remplacer la lame Sostituire le lame	19	29
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	21	30
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	Leistungswerte Ladegerät Consommation du chargeur Dati di consumo del caricabatterie	22	31
Akku laden Charger l'accu Caricare la batteria	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	23	32
Gebrauchen Utilisation Uso		24	



Am besten Geräte-Service im Winter durchführen lassen!

L'hiver est la meilleure saison pour réaliser l'entretien de l'appareil!

Consigliamo di far controllare gli apparecchi dal servizio assistenza durante i mesi invernali!

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

Sicherheitshinweise

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt,

ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Rasenmäher

Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter. Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren. Wildtiere können durch den laufende Rasenmäher verletzt werden.

Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper. Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen

Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch die Netzleitung und etwaige Verlängerungsleitungen auf Zeichen von Beschädigung oder Alterung. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, falls die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist. Wird die Netzleitung während des Betriebs beschädigt oder abgenutzt, schalten Sie den Rasenmäher aus und berühren Sie die Leitung nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben. Eine beschädigte Netz- oder Verlängerungsleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Prüfen Sie den Fangkorb regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung. Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.

Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müs-

sen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein. Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen. Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.

Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten. Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.

Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen. Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.

Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen. Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen. Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung. Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung. Dies redu-

ziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.

Halten Sie die Netzleitung von den Mähmessern fern. Eine beschädigte Netzleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Schalten Sie den Mäher aus und ziehen Sie den Netzstecker, falls die Netzleitung sich verfangen hat oder beschädigt wurde. Verfangene oder beschädigte Leitungen können das Risiko eines elektrischen Schlags erhöhen.

Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen. Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.

Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen. Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

WARNUNG – Akku vor Wartungsarbeiten trennen!

WARNUNG – Sicherheitsschlüssel vor Wartungsarbeiten entfernen!

Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.

Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern fernhalten. Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Vor Erstgebrauch bei ausgeschaltetem Motor mit Gerät vertraut machen. Gerät nie einschalten wenn es sich NICHT in Arbeitsstellung befindet.

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischen Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/ Medikamenten etc. betreiben.

Gerät nur in einwandfreiem Zustand verwenden. Gerät nicht zweckentfremden und modifizieren.

Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben. Auf versteckte Hindernisse wie Baumstümpfe, Wurzeln und Pfützen achten – Stolperfallen! Blumenbeete nicht bearbeiten.

Gerät nie auf heiße Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

Gerätevibrationen können (vor allem bei längerem Gebrauch) zu kalten, juckenden Händen führen – Pause einlegen.

Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Gerät nie einhändig bedienen. Immer mit beiden Händen festhalten, führen.

Gerät nicht an Kabel, Felsen/Gestein, Glas, hartes Holz oder Plastik führen.

Gerät immer ausschalten, wenn eine Pause eingelegt wird.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten.

Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Ladegeräten

Nur Kabel mit passendem Netzstecker verwenden. Kabel/Netzstecker NIE abändern!

Nur die originale Ladestation und den originalen Akku verwenden.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Gerät/Ladestation am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Gerät vor Kurzschluss an Kontakten schützen.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzkabel von heißen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Nur Akku Art. 72980.01 verwenden.

Nie am Netzkabel ziehen, z.B. um den Netzstecker zu ziehen. Netzkabel von heißen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

Akku nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Unbenutzten Akku nicht in der Nähe von Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallobjekten aufbewahren.

Akku nicht dem direkten Sonnenlicht/Flüssigkeiten aussetzen. Akku bei Raumtemperatur laden und lagern.

Achtung: Akku immer entfernen für Transport, vor Geräteeinstellungen, vor dem Wechseln von Zubehörteilen, Wartung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Bei nicht fachgerechter Verwendung des Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.

Akku schaltet automatisch ab wenn: er zu heiss wird, er zu viel Strom hat, er fast leer ist.

Wartung und Lagerung

Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.

Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltete ist, die Schneidmesser bewegt werden können.

Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen bewegenden Schneidmessern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, nie selber durchführen.

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou de blessures graves. **Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.** Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et sur batterie (sans câble d'alimentation).

Sécurité du poste de travail

Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Toute zone de travail en désordre ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.

Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

La fiche secteur de l'outil électrique doit être adaptée à la prise électrique. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

N'utilisez pas le câble à d'autres fins, par exemple pour porter l'outil électrique, le

suspendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des rallonges électriques également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge électrique adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et maniez l'outil électrique de façon raisonnable. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué, ou si vous êtes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout instant d'inattention lors l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

Consignes de sécurité

Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter. Le fait de porter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil au réseau électrique quand il est en position Marche peut provoquer des accidents.

Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Tout outil ou toute clé oublié(e) dans une partie mobile de l'appareil peut entraîner des blessures.

Évitez toute posture anormale. Adoptez une position stable et restez en équilibre en permanence. Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

Portez des vêtements appropriés. Ne portez ni vêtement ample ni bijou. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Les parties mobiles peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

Si vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques provoqués par la poussière.

Utilisation et maniement de l'outil électrique

Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.

N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Tout outil électrique qu'il n'est plus possible de mettre en ou hors circuit est dangereux; il faut le faire réparer.

Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des ac-

cessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

Entretenez vos outils électriques avec soin. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et si elles ne coïncident pas, si des pièces ne sont pas cassées ou endommagées de manière à altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils insérables, etc. conformément aux instructions. Prenez en considération, pour cela, les conditions de travail et les travaux à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

Service

Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine. Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour tondeuses à gazon

N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, en particulier lors d'un orage. Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.

Inspectez soigneusement la zone de travail pour détecter la présence d'animaux sauvages. Les animaux peuvent être blessés par la tondeuse en marche.

Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez toutes les pierres, bâtons, fils, os et autres corps étrangers. Les objets projetés peuvent causer des blessures.

Vérifiez toujours, avant d'utiliser la tondeuse, que la lame et le carter de coupe ne soient pas usés ou endommagés. Des pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.

Vérifiez avant utilisation le câble d'alimentation et les rallonges éventuelles pour déceler des signes de dommages ou de vieillissement. N'utilisez pas la tondeuse si le câble est endommagé ou usé. Si le câble d'alimentation est endommagé ou usé pendant le fonctionnement, éteignez la tondeuse et ne touchez pas le câble avant d'avoir débranché la fiche secteur. Un câble d'alimentation ou une rallonge endommagés peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour déceler une usure ou des dommages. Un dispositif de ramassage usé ou endommagé augmente le risque de blessure.

Laissez les capots de protection en place. Ils doivent être opérationnels et correctement fixés. Un capot de protection lâche, endommagé ou défectueux peut causer des blessures.

Maintenez les orifices d'admission d'air propres et exempts de débris. Des entrées

d'air obstruées ou des dépôts peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.

Portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes lors de l'utilisation de la tondeuse. Ne travaillez jamais pieds nus ou en sandales ouvertes. Cela réduit le risque de blessure au pied par contact avec la lame en rotation.

Portez toujours un pantalon long lors de l'utilisation de la tondeuse. La peau nue augmente le risque de blessures causées par des objets projetés.

N'utilisez pas la tondeuse sur de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais. Cela réduit le risque de glissade et de chute pouvant causer des blessures.

N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides. Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute.

Soyez attentif à votre stabilité sur les pentes ; travaillez toujours en travers de la pente, jamais en montant ou descendant, et soyez très prudent lors d'un changement de direction. Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute.

Soyez particulièrement prudent lors de la tonte en marche arrière ou lorsque vous tirez la tondeuse vers vous. Surveillez toujours votre environnement. Cela réduit le risque de trébuchement.

Tenez le câble d'alimentation éloigné des lames de coupe. Un câble endommagé peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Éteignez la tondeuse et débranchez la fiche secteur si le câble d'alimentation s'est coincé ou a été endommagé. Les câbles coincés ou endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Ne touchez pas les lames ou autres parties dangereuses encore en mouvement. Cela

réduit le risque de blessure.

Assurez-vous que tous les interrupteurs soient éteints et que la fiche secteur soit débranchée avant de retirer un matériau coincé ou de nettoyer la tondeuse. Un démarrage inattendu de la tondeuse peut causer des blessures graves.

AVERTISSEMENT – Déconnecter la batterie avant tout entretien !

AVERTISSEMENT – Retirer la clé de sécurité avant tout entretien !

Arrêtez la ou les lames de coupe lorsque la tondeuse à gazon doit être inclinée pour le transport sur des surfaces autres que l'herbe et lorsque la tondeuse est déplacée de et vers la surface à tondre.

Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse à gazon avec le moteur en marche.

Consignes de sécurité

Les personnes âgées de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes âgées de moins de 16 ans.

Avant la première utilisation, se familiariser avec l'appareil lorsque le moteur est éteint. Ne pas mettre l'appareil en marche lorsqu'il est retourné ou ne se trouve pas dans la position de travail.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/ de médicaments etc.

N'utiliser l'appareil que s'il est en parfait état. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins ni le modifier.

N'utiliser l'appareil qu'avec une lumière ambiante suffisante. Faire attention à des obstacles cachés tels que des souches d'arbre, racines et flaques – risque de trébucher! Ne pas travailler les massifs de fleurs.

Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte. L'appareil n'a pas été construit pour être utilisé dans un environnement professionnel.

Les vibrations de l'appareil peuvent entraîner des mains froides qui grattent (surtout dans le cas d'une utilisation prolongée) – faire régulièrement des pauses.

Lorsque l'appareil est éteint, toujours le protéger contre tout redémarrage involontaire.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Ne jamais utiliser l'appareil en le tenant d'une seule main. Toujours le tenir et le guider avec les deux mains.

Ne pas approcher l'appareil de câbles, rochers/pierres, Verre, bois dur ou plastique.

Toujours éteindre l'appareil lorsque vous faites une pause.

Attention: Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.

Garder à l'esprit que l'opérateur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents avec d'autres personnes ou leurs biens.

Manipulation et utilisation correctes de chargeurs

N'utiliser que des câbles avec une fiche compatible. NE JAMAIS modifier les câbles/fiches électriques!

Utiliser uniquement la station de charge originale et les accumulateurs originaux.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Utiliser l'appareil/la station de charge de préférence avec un disjoncteur de protection FI (max. 30 mA). Protéger l'appareil contre les courts-circuits au niveau des contacts.

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Eloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Utiliser uniquement la batterie
Art. 72980.01

Ne jamais tirer sur le câble électrique, p. ex. pour débrancher la fiche. Eloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Brancher de préférence la station de charge sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

Ne jamais plonger la batterie dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Ne pas conserver l'accu non utilisé à proximité de pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres objets en métal.

Ne pas exposer l'accu à la lumière directe du soleil/liquides. Stocker et charger l'accu à la température ambiante.

Attention: Retirer toujours l'accu pour le transport, avant le réglage de l'appareil, avant l'échange d'accessoires, la maintenance, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil ou si vous laissez l'appareil sans vigilance – risque de blessures!

Une utilisation incorrecte de l'accu peut entraîner la fuite de liquides – éviter tout contact du corps avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consulter impérativement un médecin.

L'accu s'arrête automatiquement s'il: est trop chaud, a trop de courant, est presque vide.

Entretien et entreposage

Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont serrés et que l'appareil est en bon état de fonctionnement.

Lors de l'entretien des lames de coupe, veillez à ce que les lames de coupe puissent être en mouvement même lorsque l'alimentation électrique est coupée.

Lors du réglage de la machine, veillez à ce qu'aucun doigt ne soit coincé entre les lames de coupe en mouvement et les éléments fixes de la machine.

Ne jamais effectuer soi-même des travaux d'entretien qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi.

Avvertenze generali per la sicurezza degli elettroutensili

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il futuro.** Il termine “elettrotensile” utilizzato nelle avvertenze per la sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo) e utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo).

Sicurezza sul posto di lavoro

Tenete la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.

Non lavorare con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.

Durante l'uso dell'utensile elettrico tenere lontani bambini ed altre persone. In caso di distrazione si può perdere il controllo sull'apparecchio.

Sicurezza elettrica

La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste l'elevato rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è a terra.

Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

Se lavorate con un utensile elettrico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

Quando di utilizza un utensile elettrico, prestare la massima attenzione, concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

Indossare i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuale, come una mascherina protettiva antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, un casco di protezione o una protezione per l'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.

Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si ha il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.

Istruzioni di sicurezza

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave per viti prima di accendere l'utensile elettrico. Un attrezzo o una chiave all'interno di una parte in rotazione dell'apparecchio può provocare lesioni.

Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se è possibile montare dei dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e usati in modo corretto. L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i pericoli derivanti dalla polvere.

Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

Non esporre l'apparecchio a sollecitazioni troppo elevate. Utilizzare per i lavori da eseguire sempre l'apposito utensile elettrico. Con l'utensile elettrico giusto si lavora meglio e in modo sicuro alla potenza indicata.

Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non si lascia più accendere o spegnere, è pericoloso e va riparato.

Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o stoccaggio dell'apparecchio. Tale precauzione evita la partenza involontaria dell'utensile elettrico.

Riporre utensili elettrici inutilizzati al di fuori della portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio o non hanno letto le presenti istruzioni. Se utilizzati da persone inesperte, gli utensili elettrici rappresentano un pericolo.

Trattare i propri utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotte o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa. Far riparare le

parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.

Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti. Gli strumenti da taglio tenuti con cura e con denti affilati si incastrano meno facilmente e sono più facili da guidare.

Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento. In questo modo, è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ecc. solo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti potrebbe portare a situazioni di pericolo.

Assistenza

Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.

Istruzioni di sicurezza per rasaerba

Non utilizzare il tosaerba in caso di maltempo, in particolare durante un temporale. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

Ispezionare accuratamente l'area di lavoro per verificare la presenza di animali selvatici. Gli animali possono essere feriti dal tosaerba in funzione.

Ispezionare attentamente l'area di lavoro e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri corpi estranei. I materiali proiettati possono causare lesioni.

Conollare sempre, prima dell'uso, che la

lama e l'apparato di taglio non siano usurati o danneggiati. Parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di infortuni.

Controllare prima dell'uso il cavo di alimentazione e gli eventuali prolungamenti per segni di danni o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba se il cavo è danneggiato o usurato. Se il cavo di alimentazione viene danneggiato o usurato durante l'uso, spegnere il tosaerba e non toccare il cavo finché la spina non è stata scollegata. Un cavo di alimentazione o una prolunga danneggiati possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Controllare regolarmente il cesto di raccolta per usura o danni. Un dispositivo di raccolta erba usurato o danneggiato aumenta il rischio di lesioni.

Lasciare i carter di protezione al loro posto. Devono essere funzionanti e fissati correttamente. Un carter allentato, danneggiato o difettoso può causare lesioni.

Tenere libere da detriti le aperture di ventilazione. Le prese d'aria ostruite o i depositi possono provocare surriscaldamento o rischio di incendio.

Indossare sempre scarpe di sicurezza antiscivolo durante l'uso del tosaerba. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti. Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi a contatto con la lama rotante.

Indossare sempre pantaloni lunghi durante l'uso del tosaerba. La pelle scoperta aumenta la probabilità di ferite causate da oggetti proiettati.

Non utilizzare il tosaerba su erba bagnata. Camminare, non correre mai. Ciò riduce il rischio di scivolare e cadere con possibili lesioni.

Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente ripidi. Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolate e cadute.

Prestare attenzione alla stabilità sui pendii; lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai verso l'alto o verso il basso, e prestare estrema cautela durante i cambi di direzione. Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolate e cadute.

Prestare particolare attenzione durante la retromarcia o quando si tira il tosaerba verso di sé. Controllare sempre l'ambiente circostante. Ciò riduce il rischio di inciampare.

Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame di taglio. Un cavo danneggiato può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Spegnere il tosaerba e scollegare la spina se il cavo di alimentazione si è impigliato o è stato danneggiato. Cavi impigliati o danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Non toccare le lame o altre parti pericolose ancora in movimento. Ciò riduce il rischio di lesioni.

Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e la spina scollegata prima di rimuovere materiale incastrato o pulire il tosaerba. Un avvio imprevisto può causare gravi lesioni.

AVVERTENZA – Scollegare la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione!

AVVERTENZA – Rimuovere la chiave di sicurezza prima di eseguire lavori di manutenzione!

Fermare le lame per inclinare il rasaerba per il trasporto su superfici diverse dal manto erboso e per avvicinarlo o allontanarlo dalla zona da tagliare.

Non sollevare né trasportare mai il rasaerba con il motore in funzione.

Istruzioni di sicurezza

Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Non è consentito affidare il comando della macchina a persone di età inferiore ai 16 anni.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, prendere dimestichezza con il motore spento. Non accendere l'apparecchio, se è invertito o se non è in posizione di lavoro.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Non utilizzare l'apparecchio se non è in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi e non modificarlo.

Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente. Fare attenzione a ostacoli nascosti come tronchi e radici di alberi e pozzanghere – pericolo di inciampo! L'apparecchio non è adatto per tagliare le aiuole di fiori.

Non sistemare/appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Le vibrazioni prodotte dall'apparecchio possono causare (soprattutto dopo un uso prolungato) freddo e prurito alle mani: fare una pausa.

Assicurare sempre l'apparecchio spento contro accensioni involontarie.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Non usare mai l'apparecchio con una mano sola.

Non usare l'apparecchio su cavi, rocce/pietre, Vetro, legno o plastica duri.

Spegnere sempre l'apparecchio quando si fa una pausa.

Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.

Tenere presente che chi utilizza o possiede il rasaerba è responsabile di eventuali incidenti a persone o proprietà di terzi.

Manipolazione ed utilizzo accurati di caricabatterie

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Utilizzare solo il cavo con la spina adatta. Non modificare MAI il cavo/la spina!

Utilizzare esclusivamente la stazione di carica e la batteria originali.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

È preferibile far funzionare il dispositivo/la stazione di ricarica con un interruttore differenziale (max. 30 mA). Proteggere il dispositivo da cortocircuiti sui contatti.

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Utilizzare esclusivamente la batteria Art. 72980.01

Non tirare mai il cavo, p.es. per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Controllare regolarmente se il cavo/la stazione di carica sono difettosi. Non mettere mai in funzione della stazione di carica danneggiati. Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sulla stazione di carica solo da personale qualificato.

Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

Non mettere mai la batteria sotto l’acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Non conservare la batteria inutilizzata vicino a monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici.

Tenere lontano la batteria dalla luce solare/liquidi. Caricare e conservare la batteria a temperatura ambiente.

Attenzione: rimuovere sempre la batteria per il trasporto, prima di eseguire regolazioni sull’apparecchio, sostituire accessori, manutenzione, sollevamento parziale o completo dell’apparecchio o prima di lasciare l’apparecchio incustodito – pericolo di lesioni!

In caso di uso scorretto, della batteria, può fuoriuscire del liquido – evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto con gli occhi consultare assolutamente un medico.

La batteria si spegne automaticamente se: diventa troppo calda, se c’è troppa corrente, se è quasi scarica.

Manutenzione e conservazione

Verificare che tutti i dadi, bulloni e viti siano serrati saldamente, e che l’apparecchio si trovi in stato operativo sicuro.

Durante la manutenzione delle lame, tenere presente che possono muoversi anche dopo avere scollegato la macchina dalla fonte di alimentazione.

Nell’impostazione della macchina, fare attenzione che le dita non restino bloccate tra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.

Non eseguire mai da soli interventi di manutenzione non elencati nelle presenti istruzioni per l’uso.

Technische Angaben
Caractéristiques
Specifiche

Netzanschluss (Ladegerät) Connexion au réseau (chargeur) Collegamento alla rete (caricabatterie)	220-240 V ~ 50 Hz	Gewicht (mit Akku) Poids (avec batterie) Peso (con batteri)	 24.9 kg
Leerlaufdrehzahl Régime à vide Velocità a vuoto	 2900 min⁻¹	Gewicht (ohne Akku) Poids (sans batterie) Peso (senza batteria)	 23.5 kg
Höhenverstellung Hauteur de coupe Regolazione altezza	25 – 75 mm	Akkuspannung Voltage batterie Tensione batteria	18 V 
Schnittbreite Largeur de coupe Larghezza del taglio	 46 cm	Akkus Batterie Batteria	2x 4 Ah Li-ion
Fangsackgröße Taille du sac de ramassage Dimensioni cesto di raccolta erba	 50 l	Ladezeit Temps de recharge Durata di ricarica	ca. 1 h
*Vibrationen Vibrations Vibrazioni		Schutzart Indice de protection Classe di protezione	IPX1
*Schalldruckpegel LpA Niveau de pression acoustique LpA Livello di pressione acustica LpA			K=1.5m/s² 2.5 m/s²
*Gemessener Schallleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique mesuré LWA Livello di potenza sonora misurato LWA			K=3dB (A) 79 dB (A)
*Garantierter Schallleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique garanti LWA Livello di potenza sonora garantito LWA			K=2.35dB (A) 91.9 dB (A)
			96 dB (A)

* Gemessen nach genormtem Prüfverfahren. Kann zum Vergleich mit anderen Elektrogeräten verwendet werden. Kann zu einer Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der tatsächliche Wert weicht je nach Anwendung/Situation vom angegebenen Wert ab. Belastung durch Vibrationen möglichst gering halten (Schutzhandschuhe tragen, Arbeitszeiten gering halten, etc...).

Mesuré selon une procédure d’essai normalisée. Peut être utilisé pour comparer avec d’autres appareils électriques. Peut être utilisé pour évaluer le degré d’exposition. La valeur réelle diffère de la valeur spécifiée en fonction de l’application/situation. Maintenir la charge due aux vibrations à un niveau aussi bas que possible (porter des gants de protection, minimiser le temps de travail, etc...).

Secondo i metodi di prova standardizzati. Si può impiegare per il confronto ad altri apparecchi elettronici. Si può impiegare per una valutazione dell’esposizione. Il valore effettivo si discosta dal valore indicato in base all’applicazione/situazione. Mantenere il carico delle vibrazioni il più basso possibile (indossare guanti protettivi, mantenere bassi i tempi di lavorazione, ecc...).

Hinweiszeichen am Gerät Signes reliés à l'unité Segni apposti all'unità



Bedienungsanleitung lesen
Veuillez lire le mode d'emploi
Leggere l'istruzione del uso



Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.

Ne posez jamais vos mains ou vos pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez vous toujours éloigné de l'ouverture d'éjection.

Non inserire mai mani o piedi tra le parti in movimento. Mantenersi sempre a debita distanza dall'apertura di scarico.



Wartungsarbeiten nur wenn Sicherungsstecker und Akku entnommen wurden! Nie in laufende Messer greifen – Verletzungsgefahr!

Les travaux de maintenance ne sont possibles que si le porte-fusible et la batterie ont été retirés! Ne jamais mettre les mains dans les lames en rotation – danger de blessure! Manutenzione solo se la spina a fusibile e la batteria sono state tolte! Non afferrare mai le lame mentre girano – Pericolo di lesioni!



VERLETZUNGSGEFAHR: Messer nie mit blossen Händen berühren

RISQUE DE BLESSURE : ne jamais toucher les couteaux à mains nues

RISCHIO DI LESIONI: non toccate mai i coltelli a mani nude



Akku/Ladegerät nie im Hausmüll entsorgen - Recycling! Ne jamais mettre la batterie / le chargeur avec les déchets ménagers - recyclez!

Non mettere mai la batteria / il caricatore nei rifiuti domestici - riciclare!



Garantierter Schallleistungspegel
Niveau sonore garanti
Livello di potenza sonora garantito



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung. N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.

Non esporre il dispositivo alla pioggia e Non utilizzare il dispositivo in un ambiente umido o bagnato.



Bei Kontakt mit harten Gegenständen können diese weggeschleudert werden – Verletzungsgefahr!
Au contact avec des objets durs, ces derniers risquent d'être projetés – Risque de blessure!
In caso di contatto con oggetti duri è possibile che vengano scagliati: pericolo di lesione!



Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Ne pas utiliser la tondeuse lorsque des personnes, particulièrement des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.

Non utilizzare mai il rasaerba con persone, soprattutto bambini o animali, presenti nelle vicinanze.



Akku vor direkter Sonneneinstrahlung/Heizkörper (max. 45°C) fernhalten. Nicht in Feuer/Wasser werfen.

Conservez la batterie à l'abri de la lumière directe du soleil et des radiateurs (max. 45 °C). Ne pas jeter dans le feu / eau.

Tenere la batteria lontano dalla luce solare diretta / radiatori (max. 45 °C). Non gettare nel fuoco / acqua.



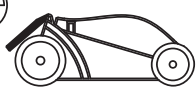
Ladegerät nur in trockenen und geschlossenen Räumen verwenden

Utilisez le chargeur uniquement dans des pièces sèches et fermées.

Utilizzare il caricabatteria solo in ambienti asciutti e chiusi.



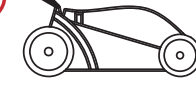
Bitte auf Igel achten!
Attention aux herissons!
Attenzione ai ricci!



Motor nicht starten, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.

Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous tenez devant la goulotte d'éjection.

Non avviare il motore stando davanti al canale di scarico.



Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione



Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen. Gerät auf Vollständigkeit prüfen.

Avant l'assemblage lire les consignes de sécurité. Contrôler si l'appareil est complet.

Prima dei montaggio leggere le istruzioni per la sicurezza. Verificare che l'apparecchio sia completo.

1



Unterholm fest schrauben
Visser le longeron inférieur
Avvitare il longerone inferiore

2



Oberholm montieren
Monter la partie supérieure du guidon
Montare la parte superiore della stegola

3



Kabel fixieren
Fixer le câble
Fissare il cavo

4



Fangkorb montieren
Monter le bac de ramassage
Montare il cesto di raccolta

5



Akku laden (siehe Seite 23)
Charger l'accu (voir page 23)
Caricare la batteria (v. pagina 23)

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio

Einschalthebel

Levier de mise en marche
Leva di accensione

Entriegelungstaste

Touche de déverrouillage
Tasto di sbloccaggio

Oberholm

Partie supérieure du guidon
Parte superiore della stegola

Unterholm

Partie inférieure du guidon
Parte inferiore della stegola

Schnitthöhenverstellung

Réglage de la hauteur de coupe
Regolazione altezza di taglio

Akkus-Fach
Compartiment des batteries
Compartimento batterie



Sicherheitsschlüssel
Clé de sécurité
Chiave di sicurezza

Auswurfklappe
Ouverture d'éjection
Sportello di scarico

Fangkorb
Bac de ramassage
Cesto raccolta erba

Fangkorb noch nicht voll
Bac de ramassage pas encore plein
Cesto di raccolta non ancora pieno



Fangkorb voll: leeren
Bac de ramassage plein: vider
Cesto di raccolta pieno: svuotare



Hebel für automatisches Fahren
levier pour la conduite automatique
leva per la guida automatica

i Bei gedrücktem Hebel fährt der Rasenmäher automatisch
Lorsque le levier est enfoncé, la tondeuse à gazon se déplace automatiquement.
Tenendo premuta la leva, il tosaerba si muove automaticamente.



Akku laden Charger l'accu Caricare la batteria

Ladestatus-Anzeige
Indicateur d'état de charge
Indicatore dello stato di carica



Entriegelung
Connexion de la batterie
Connessione della batteria

Ladeleuchte
Voyant lumineuse de chargement
Spia luminosa di carica

Netzstecker
Prise électrique
Spina



standby
en veille
standby
laden
charger
caricare
betriebsbereit
prêt à l'emploi
pronto per l'uso

Anschluss Akku
Connexion de la batterie
Connessione della batteria



1



Akku auf Ladestation einrasten und einstecken
Insérer la batterie dans la station de charge et la brancher
Innestare e inserire la batteria nella stazione di carica

2



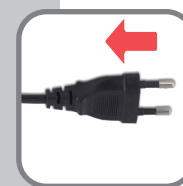
ca. 1 h

bis
jusqu'à
fino a

Akku laden
Charger l'accu
Caricare la batteria

! Akku kann nur geladen werden bei Temperaturen zwischen -5 °C bis 50 °C.
La batterie ne peut être chargée qu'à des températures comprises entre -5 °C et 50 °C.
La batteria può essere caricata solo a temperature comprese fra -5 °C e 50 °C.

3



Standby - Modus
Mode veille
Modalità standby



Lade-Modus
Mode charge
Modalità di ricarica



Ausstecken, Akku von Ladestation nehmen
Débrancher, retirer la batterie de la station de charge
Estrarre e togliere la batteria dalla stazione di carica

! Nur in trockenem Raum aufstellen.
Installer exclusivement dans un local à l'abri de l'humidité.
Utilizzare solo in ambiente secco.

i Von Zeit zu Zeit: Ladestation und Akku mit einem Pinsel reinigen.
De temps en temps: Nettoyer la station de charge et la batterie avec un pinceau.
Occasionalmente: Pulire la stazione di carica e la batteria con un pennello.

Gebrauchen **Utilisation** **Uso**

1



Oberholm ausklappen/fixieren
Déplier/fixer la partie supérieure du guidon
Aprire/bloccare la parte superiore della stegola

- Gerät nur bei trockenem Gras einsetzen. N'utiliser l'appareil que sur herbe sèche.
- Utilizzare l'apparecchio solo con l'erba asciutta.



Bitte auf Igel achten!
Attention aux hérissons!
Attenzione ai ricci!

2



Gerätezustand prüfen (Sichtkontrolle)
Vérifier l'état de l'appareil (contrôle visuel)
Controllare lo stato dell'apparecchio (controllo visivo)

- Defekte Geräte nie in Betrieb nehmen.
- Ne jamais mettre en service les appareils défectueux.
- Non mettere mai in funzione apparecchi difettosi.

3



Fangkorb einhängen
Accrocher le bac de ramassage
Agganciare il cesto di raccolta erba

oder
ou
o



Mulchadapter anbringen
Fixer l'adaptateur de paillage
Applicare l'adattatore per pacciamatura

- Beim Mulchen wird das Schnittgut im geschlossenen Mähergehäuse zerkleinert und wieder verteilt. Mulchen ist nur bei kurzem Rasen möglich!
- Lors du paillage, l'herbe coupée est déchiquetée dans le carter fermé de la tondeuse et répandue sur le gazon. Le paillage n'est possible que sur des gazons courts!
- Durante la pacciamatura, l'erba tagliata all'interno dell'alloggiamento del rasaerba viene sminuzzata e ridistribuita sul terreno. La pacciamatura è possibile solo con erba di altezza ridotta!

4



Akku einsetzen, Deckel schliessen
Introduire la batterie et fermer le couvercle
Inserire la batteria, chiudere il coperchio

5



8



Gerät reinigen/lagern → S. 28,29
Nettoyer/entreposer l'appareil → p. 28,29
Pulire/Stoccare l'apparecchio → p. 28,29

- Gerät nicht unter fließendem Wasser reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- Ne jamais nettoyer l'appareil sous l'eau courante. Ne pas employer de solvants.
- Non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

7



Fangkorb aushängen/entleeren
Décrocher/vider le bac de ramassage
Sganciare/svuotare il cesto di raccolta erba

6



Akku entnehmen
Retirer la batterie
Togliere la batteria

- Akku nach jedem Gebrauch laden (siehe Seite 23)
- Charger la batterie après chaque usage (voir page 23)
- Caricare la batteria dopo ogni utilizzo (v. pagina 23)

5.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto



I **Sicherungsschlüssel einstecken**
Enficher la clé de sécurité
Inserire la chiave di sicurezza



II **Einschallsicherung hineindrücken und halten**
Enfoncer et tenir la sécurité de mise en marche
Premere il dispositivo di sicurezza anti-avviamento e tenere premuto



III **Einschalthebel zurückziehen**
Tirer le levier de mise en marche vers l'arrière
Tirare indietro la leva di avviamento

i Einschalthebel loslassen = Motor aus
Relâcher le levier de mise en marche = moteur à l'arrêt
Rilasciare la leva di avviamento = motore off



IV **Mähen**
Tondre
Tagliare l'erba

! Im Betrieb nie bewegende Teile berühren – Verletzungsgefahr!
Pendant le fonctionnement, ne jamais toucher les parties mobiles – Risque de blessure!
Durante il funzionamento non toccare le parti in movimento: pericolo di lesione!



Fangkorb nach Bedarf leeren
Vider le bac de ramassage en fonction du remplissage
Svuotare il cesto di raccolta erba se necessario

! Fangkorb nur bei ausgeschaltetem Gerät / stehendem Messer leeren.
Arrêter l'appareil / la rotation de la lame avant de vider le bac de ramassage.
Svuotare il cesto di raccolta erba solo ad apparecchio spento / lame ferme.

! **Notfall-Ausschaltung:** Bei Gefahren, Unfällen, stark vibrierendem Gerät sofort Einschalthebel loslassen.
Arrêt d'urgence: En cas de danger, d'accidents, de fortes vibrations de l'appareil, lâcher immédiatement le levier de mise en marche.
Arresto di emergenza: In caso di pericolo, incidenti, o forti vibrazioni, rilasciare subito la leva di accensione.



V **Einschalthebel loslassen**
Relâcher le levier de mise en marche
Rilasciare la leva di accensione



VI **Sicherungsschlüssel ausstecken**
Retirer la clé de sécurité
Togliere la chiave di sicurezza

! Warten bis Messer stillsteht
Attendre l'arrêt complet de la lame
Attendere sino a quando le lame si sono arrestate

Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'utilizzo

! Gerät nur bei guten Licht- / Sichtverhältnissen und im Freien betreiben.
Mettre l'appareil en service uniquement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage et à l'extérieur.
• Utilizzare l'apparecchio solo in buone condizioni di luce e visive e all'aperto.

Schnitthöhe einstellen Réglage de la hauteur de coupe Regolazione dell'altezza di taglio

1) 25 mm 3) 41 mm 5) 55 mm 7) 75 mm
2) 33 mm 4) 48 mm 6) 64 mm



Korrekte Arbeitsrichtung Sens de travail correct Direzione di lavorazione corretta



Arbeitsrichtung immer quer zu Hängen, nie hangauf oder -abwärts! Gerät nicht an steilen Hanglagen (> 15°) einsetzen.
Toujours travailler de façon transversale par rapport à la pente, jamais vers l'amont ou vers l'aval! Ne pas utiliser l'appareil sur de fortes pentes (>15°).
Direzione di lavoro sempre trasversale rispetto alla pendenza, nona monte o a valle!
Non utilizzare l'apparecchio su terreni con forte pendenza (> 15°).



• Tipp: Beim ersten Mähen in der Saison auf höchster Schnitthöhenstufe beginnen!
Conseil: régler la hauteur de coupe à son niveau maximal lors de la première tonte de la saison!
Consiglio: Le prime volte che si falcia durante la stagione, iniziare con un'altezza di taglio più alta!

• Gerät nur im Schrittempo und in geraden Bahnen führen. Für ein gleichmässiges Schnittbild in überlappenden Bahnen mähen. Vorsicht bei Richtungsänderungen oder Rückwärtsgehen mit dem Mäher.
N'avancer qu'au pas avec l'appareil et en faisant des trajectoires rectilignes. Pour un aspect uniforme, tondre en trajectoires recouvrantes. Attention lors d'un changement de direction ou lorsque vous reculez avec la faucheuse.
Proceder con l'apparecchio solo a passo d'uomo e in traiettorie diritte. Per un taglio regolare, sovrapporre leggermente le traiettorie. Attenzione alle variazioni di direzione o tornando indietro con la falciatrice.



Zu bearbeitende Fläche von Gegenständen (Steine, Äste etc.) befreien. Gegenstände, die weggeschleudert werden können, entfernen.
Débarrasser la surface à traiter d'objets (pierres, branches etc.). Enlever les objets susceptibles d'être projetés.
Libérer la superficie da tagliare da corpi estranei (pietre, rami ecc.). Togliere gli oggetti che possono essere scagliati.



Bei einer Kollision des Geräts oder der Messer mit einem Fremdkörper ist das Gerät sofort anzuhalten und auszuschalten. Warten Sie den vollständigen Stillstand von Motor und Messern ab. Anschliessend den Sicherungsschlüssel ziehen und die Akkus entfernen. Das Gerät darf erst nach einer fachgerechten Überprüfung bzw. Reparatur wieder in Betrieb genommen werden.

En cas de collision de l'appareil ou des lames avec un corps étranger, arrêter immédiatement l'appareil et l'éteindre. Attendre l'arrêt complet du moteur et des lames. Retirer ensuite la clé de sécurité et enlever les batteries. L'appareil ne peut être remis en service qu'après un contrôle ou une réparation effectués par un professionnel.

In caso di collisione dell'apparecchio o delle lame con un corpo estraneo, arrestare immediatamente l'apparecchio e spegnerlo. Attendere l'arresto completo del motore e delle lame. Successivamente estrarre la chiave di sicurezza e rimuovere le batterie. L'apparecchio può essere rimesso in funzione solo dopo una verifica o una riparazione eseguita da personale qualificato.

! Lüftungsschlitze während dem Betrieb nicht abdecken, von Schnitgut befreien!
Ne pas recouvrir les fentes d'aération pendant le service, débarrasser des déchets de coupe!
• Non coprire le fessure di aerazione durante l'uso: liberarle dall'erba tagliata!

Reinigung / Lagerung Nettoyage / Ranger Pulizia / Immagazzinaggio

- ! Zuerst Akku und Sicherheitsschlüssel trennen
Déconnecter d'abord la batterie et la clé de sécurité
- Scollegare prima la batteria e la chiave di sicurezza

- ! Gerät abkühlen lassen
laisser refroidir l'appareil
- lasciare raffreddare l'apparecchio



Sicherungsschlüssel ausstecken
Retirer la clé de sécurité
Togliere la chiave di sicurezza



Akku vom Gerät entfernen
Retirer l'accu de l'appareil
Togliere la batteria dall'apparecchio

i Akku alle 5 Monate laden, um Tiefenentladung zu verhindern.
Charger la batterie tous les cinq mois afin d'empêcher toute décharge profonde
Caricare la batteria ogni 5 mesi, per evitare di scaricarla completamente.

! Akku nicht bei Temperaturen unter -5 °C oder über 50 °C lagern.
Ne pas entreposer la batterie dans des lieux où les températures sont inférieures à -5 °C ou supérieures à 50 °C.
Non conservare la batteria a temperature al di sotto di -5 °C o al di sopra di 50 °C.



Fangkorb reinigen
Nettoyer le bac de ramassage
Pulire il cesto raccolta erba



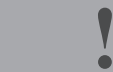
Gerät leicht nach hinten kippen
Incliner légèrement l'appareil vers l'arrière
Piegare l'apparecchio leggermente all'indietro



! Verletzungsgefahr am Messer und scharfen Kanten. Handschuhe tragen!
Risque de blessure au niveau de la lame et des bords tranchants. Porter des gants !
Rischio di lesioni a causa della lama e dei bordi taglienti. Indossare i guanti!



Gerät/Unterboden feucht abwischen
Essuyer l'appareil/le carter de coupe avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio/il sottoscocca con un panno umido



! Es darf kein Wasser ins Geräteinnere gelangen! Keine scheurenden Reinigungsmittel verwenden!
L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil! Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
Evitare infiltrazioni di acqua all'interno dell'apparecchio! Evitare l'uso di detergenti abrasivi!



i Bei Bedarf: mit niedriger Druckluft ausblasen
Si besoin: souffler à l'air comprimé basse pression
Se necessario: soffiare con aria compressa a bassa potenza



Oberholm einklappen
Replier la partie supérieure du guidon
Piegare la parte superiore della stegola

i Federn, Hebel, Achse, Schrauben einölen
Lubrifier les ressorts, le levier, l'axe et les vis
Ingrassare molle, leva, asse, viti



Gerät und Akkus trocken lagern
Ranger l'appareil et l'accu dans un endroit sec
Conservare l'apparecchio e la batteria in luogo asciutto

Messer wechseln Remplacer la lame Sostituire le lame

- ! Zuerst Akku und Sicherheitsschlüssel trennen
Déconnecter d'abord la batterie et la clé de sécurité
- Scollegare prima la batteria e la chiave di sicurezza



Mäher seitlich ablegen
Poser la tondeuse sur le côté
Posizionare il tosaerba su un lato



Schraube lösen
Dévisser la vis
Svitare il tappo



Messer austauschen
Echanger la lame
Scambiare le lame

! Beim Einsetzen des neuen Messers auf die Rotationsrichtung achten!
Lors de la mise en place de la nouvelle lame, veillez au sens de rotation !
Quando si inserisce la nuova lama, prestare attenzione al senso di rotazione!



Schraube gut festziehen
Serrer la vis à fond
Serrare bene la vite lama



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Motor läuft schwach Le moteur est faible Il motore perde colpi	– Gras zu hoch/Tiefeneinstellung zu niedrig? – Fangsack/ Messergehäuse verstopft? – Falsche Leistungsstufe eingestellt? – Gazon trop haut/Réglage de la hauteur trop bas? – Sac de ramassage/ Carter de la lame engorgé? – Niveau de puissance incorrect? – Erba troppo alta/ regolazione profondità troppo bassa? – Cesto raccolta erba/ alloggiamento lame otturati? – Impostato un livello di potenza errato?
Motor läuft nicht Le moteur ne tourne pas Il motore non funziona	– Akku schwach/korrekt eingesetzt? Akku zu heiss/kalt? – Sicherungsstecker korrekt eingesteckt? – Batterie faible ou correctement introduite? Batterie trop brûlante ou trop froide? – Connecteur porte-fusible correctement introduit? – Impiegata batteria scarica/corretta? Batteria troppo calda/fredda? – Spina a fusibile inserita correttamente?
Keine Akkuladung möglich Impossible de charger la batterie Impossibile caricare la batteria	– Kontakte verschmutzt? Ladegerät korrekt eingesteckt? – Akku defekt? – Spina a fusibile inserita correttamente? Chargeur correctement introduit? – Batterie défectueuse? – Contatti sporchi? Caricatore inserito correttamente? – Batteria difettosa?
Füllung Fangsack unbefriedigend Remplissage insuffisant du sac de ramassage Riempimento insoddisfacente del cesto raccolta erba	– Tiefeneinstellung zu niedrig? Gras zu nass? – Réglage de la hauteur trop bas? Herbe trop mouillée? – Regolazione profondità troppo bassa? Erba troppo bagnata?
Gerätevibrationen Vibrations de l'appareil Vibrazioni dell'apparecchio	– Messer unwuchtig? – Déséquilibre de la lame? – Lame non equilibrate?
Ladegerät eingesteckt: Kontrolllampen leuchten nicht Chargeur introduit: les témoins de contrôle ne sont pas éclairés Caricatore inserito: Le spia di controllo non si accendono	– Ladegerät korrekt eingesteckt? Kabel beschädigt? – Stromversorgung unterbrochen? Sicherungen defekt? – Chargeur correctement introduit? Câble endommagé? – Coupure électrique? Fusibles défectueux? – Caricatore inserito correttamente? Cavo danneggiato? – Alimentazione corrente interrotta? Fusibili difettosi?
Gerät stellt plötzlich ab, unterste LED Akku-Kapazität blinkt L'appareil s'arrête soudainement de fonctionner et la LED la plus basse (capacité de la batterie) clignote L'apparecchio si spegne improvvisamente, il LED più basso della capacità della batteria lampeggia	– Akku-Sicherheitsschaltung: Akku ist leer, laden. Nicht versuchen Gerät wieder einzuschalten – Akkuschäden. – Interruption de sécurité de la batterie: la batterie est vide; charger la batterie. Ne pas essayer de remettre en marche l'appareil sous peine d'endommager la batterie. – Commutazione di sicurezza della batteria: La batteria è scarica, caricare. Non tentar di riaccendere l'apparecchio – Rischio di danni alla batteria.



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

5 Jahre Garantie für Gerät (1 Jahr Garantie für Akku)

5 ans garantie sur l'appareil (1 an de garantie sur accumulateur)

5 anni garanzia per l'apparecchio (1 anno di garanzia per la batteria)

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecetto le parti usurate.

CE

Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung

Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité

Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:		-2006/42/EC - (EU) 2014/30 - (EU) 2015/863 -2011/65/EU	-2000/14/EC -2005/88/EC -EN 62841-1:2015+A11:2022 -EN IEC 62841-4-3:2021+11:2021 -EN IEC 55014-1:2021 -EN IEC 55014-2:2021
Bezeichnung/Typ: Désignation/Type: Designazione/Tipo:	AKKU-RASENMÄHER PRO 25229.01 107575 GY225505	Datum: 2025 Date: Data:	
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd 588 West Jindu Road, Xinqiao, Songjiang, 201612 Shanghai, China.		
Gerät entspricht der MaLV Appareil conforme à MaLV Dispositivo conforme a MaLV	Schallleistungspegel, Niveau de puissance acoustique, Livello di potenza sonora: gemessen K=2.35dB (A) mesuré K=2.35dB (A) misurato K=2.35dB (A)	garantiert garanti garantito	96 dB(A)
Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 22. Sept. 2025  Marko Franic, PGM	 Roland Hugli, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 22. Sept. 2025  Marko Franic, PGM	 Roland Hugli, PGM

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch